

CUL PATR  CINI DI



Assessorato alla Cultura



Provincia di Udine



Comune di Tavagnacco



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE

ARLF

AGENZIE  
REGIONAL  
PE LINGHE  
FURLANE

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana



Associazione  
Italo-Croata-Udine

LINGUESTPRESS

CON IL PATR  CINIO DI



AD+Design - www.ateliendesign.it - Printed in EU - Grafice Filacorda Udine

## I CONTATS

Comun di Tavagnà

**Ufici Culture**

c/o Municipi place de Indipendence, 1

33010 Felet

Tavagnà (UD) Italy

Telefon: +39 0432 577326 e +39 0432 577362

ufficio.cultura@comune.tavagnacco.ud.it

## CONTATTI

Comune di Tavagnacco

**Ufficio Cultura**

c/o Municipio

piazza dell'Indipendenza, 1

33010 Feletto Umberto

Tavagnacco (UD) Italy

Telefono: +39 0432 577326 e +39 0432 577362

ufficio.cultura@comune.tavagnacco.ud.it

2<sup>a</sup> Edizione | 2<sup>e</sup> Edizion

ESTRO   VERSTREV

LA PREMIAZIONE | LA PREMIAZION

2<sup>a</sup> Edizione | 2<sup>e</sup> Edizion

ESTRO   VERSTREV

LA PREMIAZIONE | LA PREMIAZION

MIL COLÔRS DI TAVAGNÀ 2008

Concours internazionâl di traduzion di oparis di leterature pe infanzie **Estroverso** | Seconde edizion

## ESTROVERSO | LA PREMIAZION

O vin il plasê di invidâUs al Seminari e ae cerimonie di premiazion dal Concors internazionâl "Estroverso" (secônde edizion) che si davuelzaran

**sabide ai 31 di Zenâr dal 2009**

aes 3 dopodimisdi

Centri civic di Tavagnà

### Salûts des autoritâts

• *Mario Pezzetta*

Sindic di Tavagnà

• *Gianfranco Balzano*

Assessôr ae partecipazion dal Comun di Tavagnà

• *Massimo Duca*

Diretôr de Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane

### Seminari

3 e mieze

### Premiazion

6 e mieze

### La jurie

*Livio Sossi* (president), *Fedora Ferluga Petronio*,  
*Çlirim Muça*, *Jiřina Svobodová*, *Miroslava Vallová*,  
*Ljerka Hofman*, *Rosalba Della Pietra*,  
*Lucia Soravito*

MIL COLÔRS DI TAVAGNÀ 2008

Concours internazionâl di traduzion di oparis di leterature pe infanzie **Estroverso** | Seconde edizion

## ESTROVERSO | IL SEMINARI

"La leterature pe infanzie da lis lenghis de Europe centriorientâl al talian e al furlan – Problematichis di traduzion"

Al modere: *Livio Sossi*

### A intervignaran

• *Miroslava Vallová*

Responsabil dal Centri nazionâl di leterature slovache di Bratislava

• *Çlirim Muça*

Poete e scritôr albanês

• *Daniel Načinović*

Poete e scritôr cravuat

[Polse pal caffè]

### A intervignaran

• *Silvana Schiavi Fachin*

Esperte di didatiche des lenghis modernis

• *Evelina Umek*

Autore e traduttore slovene

• *Božidar Stanišić*

Scritôr, poete e tradutôr bosgnac



MILLE COLORI DI TAVAGNACCO 2008

Concorso internazionale di traduzione di opere di letteratura per l'infanzia **Estroverso** | Seconda edizione

## ESTROVERSO | LA PREMIAZIONE

Abbiamo il piacere di invitarLa al Seminario e alla cerimonia di premiazione del Concorso Internazionale "Estroverso" (seconda edizione) che si terranno

**sabato 31 gennaio 2009**

Ore 15:00

Centro Civico di Tavagnacco

### Saluti delle autorità

• *Mario Pezzetta*

Sindaco di Tavagnacco

• *Gianfranco Balzano*

Assessore alla partecipazione del Comune di Tavagnacco

• *Massimo Duca*

Direttore dell'Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane

### Seminario

h 15:30

### Premiazione

h 18:30

### La giuria

*Livio Sossi* (presidente), *Fedora Ferluga Petronio*, *Çlirim Muça*, *Jiřina Svobodová*,  
*Miroslava Vallová*, *Ljerka Hofman*,  
*Rosalba Della Pietra*, *Lucia Soravito*

MILLE COLORI DI TAVAGNACCO 2008

Concorso internazionale di traduzione di opere di letteratura per l'infanzia **Estroverso** | Seconda edizione

## ESTROVERSO | IL SEMINARIO

"La letteratura per l'infanzia dalle lingue dell'Europa centro-orientale all'italiano e al friulano – Problematiche di traduzione"

Moderatore: *Livio Sossi*

### Interverranno

• *Miroslava Vallová*

Responsabile del Centro nazionale di letteratura slovacca di Bratislava

• *Çlirim Muça*

Poeta e scrittore albanese

• *Daniel Načinović*

Poeta e scrittore croato

[Pausa caffè]

### Interverranno

• *Silvana Schiavi Fachin*

Esperta di didattica delle lingue moderne

• *Evelina Umek*

Autrice e traduttrice slovena

• *Božidar Stanišić*

Scrittore, poeta e traduttore bosniaco